



Chúa Nhật 5 Mùa Chay Năm B Ngày 22 - 3 - 2015

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Dại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rạng, SDD

LM. Đaminh Trần Văn Điều, SDD

LM. Giuse Đặng Hoàng Nhật, S.D.D.

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đàlat,
Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Marija Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Giáo Xứ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giới Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

1:30pm Lễ 9 CĐ Anrê Dũng-Lạc

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II) 9:00am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am & 6:00 pm: Thánh Lễ

(Đọc kinh trước Lễ 30 phút)

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, **Chầu;** **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tội Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(Ghi danh trước 3 tuần)

Hôn Phối (Ghi danh trước 6 tháng)

Xức Dầu

971-506-6019 (Để lời nhắn)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 22/3: Chúa Nhật 4 Mùa Chay

Thứ Hai 23/3: Mùa chay

Thứ Ba 24/3: Mùa chay

Thứ Tư 25/3: Lễ Truyền Tin

Thứ Năm 26/3: Lễ Th. Giuse Bạn Đức Mẹ

Thứ Sáu 27/3: Mùa chay-Kiêng Thụ

Thứ Bảy 28/3: Mùa chay

Chúa Nhật 29 /3: Chúa nhật Lễ Lá

**“Nếu hạt lúa mì rơi xuống đất thối đi,
thì nó sinh nhiều bông hạt.” (Ga. 12:24)**

MỘT VÍ DỤ CỤ THỂ : Bằng một lời mạc khải, Chúa Giêsu lấy dụ ngôn hạt lúa mì để bộc lộ chính con người của Ngài : hạt lúa phải chết đi, phải mục nát, nghĩa là nó phải biến đổi mới trở nên cây lúa được. Chúa nhấn mạnh sự đánh đổi diện mạo của hạt lúa. Qua ví dụ này, Chúa muốn nói : Chúa phải chết đi, Ngài mới đem muôn người vào sự sống mới. Chúa nêu lên một qui luật chung cho tất cả những ai muốn bước theo Ngài : “ Ai yêu mạng sống mình thì sẽ mất, còn ai ghét mạng sống mình ở đời này thì sẽ giữ lại được cho sự sống đời đời “. Chúa Giêsu muốn cho nhân loại hiểu ra rằng sự sống hiện tại là cái gì sẽ qua, nếu ta cứ khư khư bám lấy nó, ta sẽ không giữ được, nhưng nếu ta liều mình qui hướng cuộc sống hiện tại về cuộc sống mới mà Chúa Giêsu đem đến thì ta sẽ có cuộc sống vĩnh cửu. Chúa Giêsu đã nêu gương cho nhân loại, cho chúng ta về chính cuộc sống của Ngài bởi vì Ngài đã chấp nhận kiếp con người dù rằng Ngài là Thiên Chúa để sống với, sống vì, sống cho chúng ta ngoại trừ tội lỗi. Trong cuộc sống ở trần thế 30 năm ở Nagiarét, Chúa đã sống rất âm thầm, làm nghề thợ mộc để sinh nhai và 3 năm rao giảng, Ngài cũng sống đời sống rất bấp bênh, một cuộc đời có thể nói được là tay trắng. Ngài chấp nhận đi đây đi đó rao giảng Nước Trời với các tông đồ, không nhà không cửa : “ Con chôn có hang, chim có tổ, con người không hòn đá gối đầu”. Đây là một thực tế nói lên thân phận Người-Chúa-Của-Con-Thiên-Chúa. Vâng, Chúa Giêsu đã hoàn toàn hy sinh, từ bỏ tất cả để luôn thuộc về Thiên Chúa Cha. Chúa Giêsu đã chấp nhận nỗi kinh hoàng, thể lương, trần trụi, đau khổ tội bực để Ngài được chết đi như một hạt lúa mì mục nát, hầu trở sinh nhiều bông lúa vàng.

TÌNH YÊU CAO QUÍ HƠN CẢ MẠNG SỐNG : Chúa Giêsu đã thực hiện việc yêu thương của Ngài bằng chính cái chết, bởi vì chết mới được nên lời. Chết mới nói lên được tất cả nỗi lòng và con người đầy nhân từ của Ngài : “ Không có tình yêu nào cao cả hơn tình yêu của người đã hy sinh mạng sống vì bạn hữu mình “ (Ga 15, 12). Chúa đã không cuộn mình trong vỏ ốc ích kỷ của mình để hưởng thụ, để tự hãnh diện với con người cao cả của mình. Ngài đã ra khỏi chính mình để qui tụ mọi người, muôn người dưới chân thập giá : “ Khi nào Ta được giương cao khỏi đất, Ta sẽ kéo mọi người đến cùng Ta “. Do đó, Ngài đã biến cuộc tử nạn nên lời tôn vinh Thiên Chúa và lời yêu thương loài người, yêu thương từng con người : “ Chính vì thế mà con đã đến trong giờ này “ (Ga 12, 27). Chúa Giêsu đã sống bằng chính con người tự hiến của Ngài để qua cuộc sống tự hiến ấy, Chúa ban cho mọi người sự sống mới. Sự sống mà Ngài đã phải đánh đổi tất cả để chỉ có một mục đích duy nhất là yêu thương con người.

Linh mục Giuse Maria Nguyễn Hưng Lợi DCCT

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 20 THÁNG 3, 2015
2 LH Antôn, Tổ Tiên QV
2 LH Đôminicô Vũ Thị Mùi
3 LH Têrêsa, 2 LH Phanxicô Xaviê,
Maria Nguyen T. Nguyen
Anna Vien Vu
Anna (Giỗ 35 năm) Nguyễn Thị Tuyết
Bình an , Như ý Nguyễn Thị Tâm
Đaminh GD Vô Phi
Đôminicô, Anna Maria Các con
Gioan Baotixita, Giuse, Mô côi Phan Thuy
Gioan Kim, Bình an Nguyễn Thị Thủy
Giuse Vu Trent, Kim
Giuse Hà Nguyễn Hiệp
Giuse (Lễ Giỗ) Phạm Ngọc Tri
Giuse, CLH Nhan Le
Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
Maria Trần T Khiên
Mô côi Ngô Dang
Mô côi 1 Người
Mô côi, Thai nhi 1 Người
Mô côi, Tiên nhân Nguyễn Diệp
Monica Phạm Viêm
Như ý Cuc - Do
Ông Bà & Thân nhân Nguyễn Thị Lang
Phanxicô Xaviê Trần T Khiên
Phêrô , Maria GD Nguyen John
Phêrô, Maria Vu Manh
Tạ ơn Phạm Ngọc Uynh
Tạ ơn Bằng + Phương
Tạ ơn Thánh Michael 1 Người
Tạ ơn, Bình an, CLH GD Khấn + Quyên
Tiên nhân Vũ Thị Mùi

THỨ BẢY NGÀY 21 THÁNG 3, 2015
Anna Vien Vu
Anna Nguyen Hanh
Bình an Trang
Bình an Hoàng Uyên
Đaminh Ban Việt Ngữ, Nhóm BQ + EET
Đaminh Xuân Vũ Thi
Đôminicô, Anna Maria Các con
Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse Dương Thu Hà
Giuse, CLH Nhan Le
Maria Phạm Viêm
Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
Maria Lucia (Giỗ 1 năm) 1 Người
Ông Bà & Thân nhân Nguyễn Thị Lang
Phêrô , Maria GD Nguyen John

Tạ ơn Nguyễn Hùng
Tôma, Phêrô, Tiên nhân, Nội Ngoại,
Mô côi Gia đình Maria

CHÚA NHẬT NGÀY 22 THÁNG 3, 2015
2 LH Đôminicô Đình Ngô & Thúy
2 LH Phêrô, Phanxicô, Phaolô, Maria
Phan Elizabeth
Anna, Giuse Uyen Xuan
Đaminh Ban Việt Ngữ, Nhóm BQ +
EET
Đôminicô, Anna Maria Các con
Gia đình được bình an 1 Gia đình
Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse, CLH Nhan Le
LH tên Hồng Kim Nhan
Linh hồn trong Gia đình Trương Hương
Maria GD Tuấn Hồng + Quốc Diệp
Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
Maria Phạm Viêm
Maria, Tiên nhân Nguyễn Văn Khoan
Matha, Phêrô, Gioan Baotixita,
Maria, Têrêsa Nguyen Teresa
Như ý, Bình an Phạm Chí Thái
Ông Bà Cha Mẹ Phạm Cường
Phanxicô Xaviê (Giỗ mãn tang) Ca
đoàn Thánh Linh
Phaolô Vinh Sơn Liêm (Lễ Giỗ) Phan
Đoàn
Phêrô (Lễ Giỗ) Nguyen Tao
Phêrô , Maria GD Nguyen John
Phêrô, Maria (Mới qua đời) Đặng Căn
Simon Hoang Kim Anh
Tạ ơn Phạm Chí Thái
Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse
GD Ký + Hường
Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, T. Giuse, Thánh
Gioan Phaolô 2 1 Gia đình
Tạ ơn Thánh Martinô Phuong Luong
Tạ ơn Thánh Pedro Pio, Cha Trưởng
B Diệp 1 Gia đình

THỨ HAI NGÀY 23 THÁNG 3, 2015
Bình an cho các gia đình hội viên Gia
đình Đền tạ Tam Tòa
Đôminicô, Anna Maria Các con
Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse Phạm Viêm
Giuse Nguyễn Thanh Bình
Giuse, CLH Nhan Le

Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
Maria, Phanxicô Nguyễn Văn Toàn
Phêrô (Lễ Giỗ), 2 LH Maria, 2 LH
Giuse, Gioan B., Anna, Têphanô Phạm Lê
Phêrô , Maria GD Nguyen John

THỨ BA NGÀY 24 THÁNG 3, 2015
Đôminicô, Anna Maria Các con
Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse, CLH Nhan Le
Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
Maria Phạm Viêm
Phêrô Gia đình 137
Phêrô , Maria GD Nguyen John
Tadêô GD Minh

THỨ TƯ NGÀY 25 THÁNG 3, 2015
Đôminicô, Anna Maria Các con
Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse, CLH Nhan Le
Họ Hàng Tổ Tiên Nội Ngoại Xuan Uyen
Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
Maria Phạm Viêm
Phêrô , Maria GD Nguyen John

THỨ NĂM NGÀY 26 THÁNG 3, 2015
Antôn Gia đình 137
Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse Phạm Viêm
Giuse, CLH Nhan Le
LH Sr. Anna Kim Oanh (Lễ Giỗ) 1
Người giáo dân
Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
Maria (Lễ Giỗ mẹ) GD Vũ Văn Võ
Maria (Lễ Giỗ) Nguyễn Văn Biết
Phêrô , Maria GD Nguyen John

THỨ SÁU NGÀY 27 THÁNG 3, 2015
Gioan Baotixita Vũ Kim-Lan
Giuse Phạm Viêm
Giuse, CLH Nhan Le
Giuse, Maria Cuong + Van
Maria Nguyễn Cường + Đỗ Cindy
Mô côi 1 Người
Phêrô , Maria GD Nguyen John

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 3

03/03/1983 Nguyen Phung
 15/03/1984 Pham Thi Dieu
 17/03/1985 Nguyễn Tấn Hưng
 03/03/1986 Tạ Quang Trong
 05/03/1987 Nguyễn Thu Dung
 23/03/1990 Trần Nhân Nghĩa
 17/03/1992 Nguyễn Thị Nội
 18/03/1992 Phan Văn Tai
 07/03/1993 Nguyễn Pháp
 16/03/1995 Phạm Văn Đình
 16/03/1996 Nguyễn Kim Liên
 24/03/1997 Phạm Thị Thắm
 05/03/1998 Đôn Đình Nguyễn
 11/03/1999 Rev. Gioan B. Hồng Phúc, CSsR.
 21/03/1999 Phany Phommarath
 07/03/2001 Catarina Lê Thị Biên
 26/03/2003 Sr. Anna Đô T Kim Oanh, MTG
 10/03/2005 Phêrô Nguyễn Việt Hùng

19/03/2005 Giuse Nguyễn Văn Thạch
 20/03/2006 Maria Cao Thi Oanh
 30/03/2006 Anna Trịnh Thị Bạch
 07/03/2007 Gioan Baotixita Phạm Văn Nghị
 02/03/2009 Phêrô Hoàng Văn Hồng
 08/03/2009 Giuse Doyle Trent
 21/03/2009 Maria Trần Thị Bảo
 01/03/2010 Phêrô Đỗ Thi
 24/03/2010 Anna Maria Vũ Thị Cân
 20/03/2010 Phêrô Ngô Quang Sĩ
 14/03/2011 Maria Nguyễn Thị Nho
 02/03/2012 Theresa Nguyễn Minh Hậu
 03/03/2012 Catarina Nguyễn Thị An
 11/03/2012 Phanxicô Xaviê Nguyễn Đức Tính
 03/03/2013 Monica Phạm Thị Lan
 26/03/2013 Maria Phạm Thị Hới
 05/03/2014 Đaminh Trần Trọng Kim
 13/03/2015 Gioan Baotixita Phạm Anh Richard

Xin Tái Tạo Lòng Con

Tv. 50: 3-4, 12-13, 14-15, 18-19

Quốc Vinh



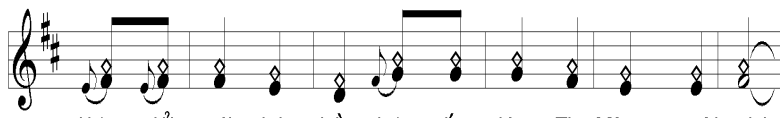
Hãy Quay Về



1. Hãy quay về thật lòng ăn năn. Hỡi những người lạc bước đường lầm!
2. *Hãy quay về này ngày cứu rỗi. Chúa thương tình tha thứ tội đời;*
3. Hãy quay về mọi người lớn bé. Xé tâm hồn xin Chúa ngự vào.



1. Hãy quay về về cùng Chúa ta! Người thương ta tình thiết tha đậm đà.
2. *Hãy quay về về cùng Chúa ta! Người thương ta tình thiết tha đậm đà.*
3. Hãy quay về về cùng Chúa ta! Người thương ta tình thiết tha đậm đà.



Hãy đổi mới tinh thần, hãy sống đúng Tin Mừng, người ơi!



Hãy đổi mới tinh thần, hãy sống đúng Tin Mừng, hỡi người.

Ca Nguyện Thánh Giuse



1. Ai người vất vả đường đời, Nắng mưa chiều sớm kiếp người truân
2. *Ai người cô quả buồn sầu, Tháng năm mòn mỏi cơ cầu đau*
3. Ai người lao khổ tật nguyên Kéo lê ngày tháng hao gầy cô
4. *Ai người gian khổ ngục tù Tối tăm cuộc sống mít mù về*
5. Ai người hấp hối lìa trần Trút hơi thở cuối muôn phần đau



1. chuyên. Ai người ngàn nỗi ưu phiền. Về bên Thánh cả vưng
2. *thương. Ai người nghiệt ngã trăm đường Tựa nương Thánh cả dắt*
3. miên. Ai người cay đắng vạn khiên Cầu xin Thánh cả ban
4. *dầu. Ai người thao thức canh thâu Lời dâng Thánh cả ban*
5. thương. Ai người mơ bến Thiên đường Cầu ơn Thánh cả dẫn



1. niềm cây trồng.
2. *điêu yêu thương.*
3. nhiều ơn thiêng.
4. *nhiều ơn thiêng.*
5. đường bình an.



1. Xin đủ tình thương con theo như lòng nhân hậu Chúa.
2. Xin tái tạo lòng con nên tinh sạch hơn tuyết trắng.
3. Xin ban lại cho con niềm vui được ơn cứu thoát.
4. Chúa không màng không ưng của lễ toàn thiêu dâng tiến.



- Xin tẩy xóa tội con theo như lượng thứ tha hải hà.
 Xin đổi mới lòng con nên chung thủy với ơn Trời.
 Xin Ngài hãy đỡ nâng theo như lòng xót thương vô bờ.
 Nhưng Ngài sẽ đủ thương đoái đến lễ dâng chân tình.



- Xin đừng chấp tội con tha cho lỗi lầm gian ác.
 Xin đừng nỡ đuổi con không cho được gần nhan thánh.
 Xin chỉ bảo tội nhân đi theo con đường của Chúa.
 Con nguyện sẽ thành tâm khiêm cung dâng trọn cho Chúa:



- Thanh tẩy ngàn bợn nhơ và tuân xuống muôn ơn Trời.
 Đùng cất khỏi lòng con Thần Khí Thánh của Ngài. ĐK 1: Xin tạ cho
 Ai bước lạc đường ngay nguyện xin Chúa mau đưa về.
 Một tấm lòng tan nát Ngài sẽ chẳng khinh chê.



- con một tấm lòng trắng trong và xin Ngài canh tân đổi mới tâm hồn con.

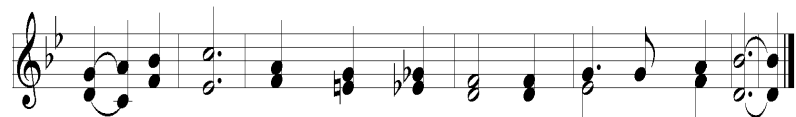


- ĐK 2: Tôi sẽ trở dậy, sẽ trở dậy, sẽ trở dậy trở về cùng Cha tôi.

Giu-se Thánh cả Thiên đường Người xưa đã



sống khó khăn khiêm nhường. Tay thiêng phúc



trọng trao ban. Đoái thương dắt dìu đoàn con nơi dương gian.



Thông Báo



Lưu Ý: Giáo xứ sẽ mở cổng phía sau trường học vào các ngày thứ Bảy, Chúa Nhật, và Lễ Trọng từ 6:30 AM - 8:45 PM. Riêng vào các ngày Hành Hương tháng 7 thì cổng sẽ mở luôn từ chiều khai mạc cho đến chiều Chúa Nhật bế mạc lúc 5:00 PM

Các Em Học Sinh Được Nghỉ Học: Cuối tuần 21/03/2015-22/03/2015, Spring Break, các em học sinh được nghỉ học MVGT, Giáo Lý và Việt Ngữ để có được những ngày nghỉ ngơi thật vui vẻ với gia đình.

Khai Thuế Miễn Phí: Cộng đồng Người Việt Portland-OR có tổ chức khai thuế miễn phí tại phòng Lasan của trường học ngày Thứ Sáu hàng tuần từ ngày 9 tháng 1 cho đến ngày 10 tháng 4 năm 2015 từ 9:30 AM đến 4:00 PM. Xin thông báo để quý ông bà anh chị nào cần giúp khai thuế. Chân thành cảm ơn.

Lễ Truyền Tin, Lễ Trọng: Thứ Tư ngày 25 tháng 3, Lễ Truyền Tin, Lễ Trọng, giáo xứ sẽ có hai Thánh Lễ lúc 7:30 sáng và 7:00 tối tại nhà thờ lớn. Thân mời quý ông bà và anh chị em đi tham dự.

Giải thi đấu bóng bàn mừng Bồn Màng Giáo Xứ năm 2015: Để chuẩn bị mừng Bồn Màng Giáo Xứ vào tháng 8 năm nay, Giáo Xứ sẽ tổ chức một cuộc Thi Đấu Bóng Bàn **không chỉ dành riêng cho các ban ngành, đoàn thể, ca đoàn, và hội đồng hương; mà còn cho tất cả toàn thể quý giáo dân thuộc GX.** Chi tiết sơ khởi như sau:

- Sẽ có giải đơn và giải đôi dành cho cả nam và nữ. Các nhóm sẽ thi đấu theo tuổi: 1) dưới 50, 2) từ 50 - 65, và 3) trên 65.

- Ghi danh và bốc thăm để thi đấu vòng loại sẽ được dời vào ngày **11 tháng Tư, 2015.** Xin ghi danh tại VPGX.

- Các cuộc thi đấu vòng loại và bán kết sẽ diễn ra trước tháng 8, vòng chung kết sẽ được tổ chức vào ngày mừng Bồn Màng Giáo Xứ.

Xin thân mời đoàn viên thuộc các ban ngành, đoàn thể, ca đoàn, hội đồng hương, và giáo dân trong Giáo Xứ tham gia giải Bóng Bàn đầu tiên của Giáo Xứ. Những chi tiết khác sẽ được thông báo sau. Xin chân thành cảm ơn.

Ghi Danh Ngắm 15 Sự Thương Khó Chúa Giêsu: Nếu quý ông bà và anh chị em nào muốn Ngắm Sự Thương Khó Chúa Giêsu trong các ngày Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Sáu Tuần Thánh, xin ghi danh tại văn phòng giáo xứ để Ban Tổ Chức tiện sắp xếp.

Chầu Thánh Thể Đêm Canh Thức Thứ Năm Tuần Thánh: Giáo xứ mời gọi quý hội đoàn, ban ngành đoàn thể và hội đồng hương phụ trách 30 phút hoặc 1 giờ CANH THỨC CHẦU THÁNH THỂ từ nửa đêm Thứ Năm Tuần Thánh ngày 2 tháng 4 đến 7 giờ sáng Thứ Sáu Tuần Thánh ngày tháng 4. Xin ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ.

Chương Trình Tuần Thánh, Tam Nhật Vượt Qua và Đại Lễ Phục Sinh:

-Thứ Hai Tuần Thánh, 30/3/2015: 7:30 AM Thánh Lễ Sáng, 6:15 PM: Đi Đàng Thánh Giá, 6:45 PM Ngắm Năm Sự Thương Khó Chúa Giêsu, 7:15 PM Thánh Lễ.

Lễ Dầu: Đức Tổng Giám Mục Alexander King Sample sẽ Cử Hành Thánh Lễ Dầu vào lúc 7:00 PM tại Nhà Thờ Chánh Tòa, 1716 NW Davis St. Portland, OR 97209. Thân mời quý ông bà và anh chị em đi tham dự.

-Thứ Ba Tuần Thánh, 31/3/2015: 7:30 AM Thánh Lễ Sáng, 6:15 PM: Đi Đàng Thánh Giá, 6:45 PM Ngắm Năm Sự Thương Khó Chúa Giêsu, 7:15 PM Thánh Lễ.

-Thứ Tư Tuần Thánh, 1/4/2015: 7:30 AM Thánh Lễ Sáng, 6:15 PM: Đi Đàng Thánh Giá, 6:45 PM Ngắm Năm Sự Thương Khó Chúa Giêsu, 7:15 PM Thánh Lễ.

-Thứ Năm Tuần Thánh, 2/4/2015: KHÔNG có Thánh Lễ 7:30 AM. Thánh Lễ Tưởng niệm Chúa Giêsu lập Bí Tích Thánh Thể và Rửa Chân lúc 7:00 PM.

Chương trình Chầu Thánh Thể tại nhà thờ (Thứ Sáu):

8:30 – 9:00 PM Chầu chung toàn GX

9:00 – 10:00 PM Giới Trẻ

10:00 – 11:00 PM Đoàn LMTT, Hội BMCG

11:00 – 12:00 AM tất cả các ca đoàn và giáo dân

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Xin Giỏ I
\$5,749.00

Xin Giỏ II QĐP
\$2,319.00

Quán Ăn
\$3,412.00

Niên Liễm
\$3,300.00

Tổng Cộng
\$14,780.00

Chương trình Châu Thánh Thể tại nhà nguyện

12:00 – 1:00 AM Đồng hương Tam Tòa

1:00 AM – 2:00 AM Hội Hiệp Sĩ Fatima

- **Thứ Sáu Tuần Thánh, 3/4/2015:** Ăn Chay và Kiêng Thịt, Đọc Kinh Lòng Chúa Thương Xót lúc 3:00 PM. 6:00 PM, đi Đàng Thánh Giá sống do các Huynh Trưởng Đoàn Thánh Tâm, TNTT phụ trách, đại diện các Hội Đoàn, Ban Ngành đọc phần suy niệm.
- 7:00 PM Nghi Thức Suy Tôn Thánh Giá và Hôn Chân Chúa.
- 8:30 PM Than Đổng Đanh, Giáo dân tiếp tục Hôn Chân Chúa tại Nhà Nguyện. 9:00 PM: Ngắm 15 Sự Thương Khó Chúa Giêsu và Dâng Hạt.
- 11:30 PM: Nghi Thức tháo đanh và tặng xác Chúa.

- **Thứ Bảy Tuần Thánh, 4/4/2015:** Giáo dân tiếp tục Hôn Chân Chúa tại Nhà Nguyện cho đến 3:00 PM. Đọc Kinh Lòng Chúa Thương Xót lúc 3:00 PM. Thánh Lễ Vọng Chúa Phục Sinh lúc 9:00 PM.

- **Chúa Nhật Lễ Phục Sinh, 5/4/2015:** Giáo Xứ sẽ có Thánh Lễ lúc 9:00 AM, 11:00 AM, Lễ Lào lúc 1:00 PM, Đọc Kinh Lòng Chúa Thương Xót lúc 3:00 PM.

Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu: Được sự chấp thuận của Cha Chánh Xứ và Hội Đồng Giáo Xứ, Hội Knights of Columbus, Chi Đoàn Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang sẽ thu gom áo quần cũ, mới (giặt sạch) giày dép, vật dụng nhà bếp và máy móc như computer, printer v.v... để bán lại cho công ty khác lấy tiền cho quỹ Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu của Hội. Xin đem đến Giáo Xứ vào ngày Chúa Nhật tại xe nhận đồ của Hội, hoặc chúng tôi cũng có thể đến tận nhà quý vị để lấy nếu cần. Mọi thắc mắc xin liên lạc ông Hướng tại số (503) 705-5505. Kính xin quý vị nhiệt tình ủng hộ. Xin chân thành cảm ơn.

Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới 2016 (World Youth Day 2016): Giáo Xứ sẽ tổ chức cuộc Hành Hương tham dự Đại Hội Giới Trẻ Thế Giới 2016 từ ngày 18 tháng 7 đến 1 tháng 8, năm 2016. Lộ trình 15 ngày đến Roma, Assisi, Florence và Venice, Ý Đại Lợi, thăm viếng các Vương cung Thánh đường nổi tiếng, Sistine Chapel và Tòa thánh Vatican. Sau đó tham dự các sinh hoạt Đại Hội Giới Trẻ tại Ba Lan cùng với Đức Giáo Hoàng Phanxicô, đồng thời thăm viếng sinh quán của Thánh Giáo Hoàng John Paul II và tu viện của Thánh Nữ Faustina Kowalska.

- Chỉ nhận tối đa 20 em giới trẻ thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang từ 18 tuổi trở lên và phải có hộ chiếu Hoa Kỳ (**US passport**) có hiệu lực tới tháng Hai, 2017.

- Sẽ có cha linh hướng dẫn dắt.

- Phí tồn chuyến đi là \$4,500 mỗi người.

- Ban Tổ Chức sẽ phát và nhận đơn ghi danh tại nhà thờ lớn sau các thánh lễ: MVGT, 9:00, 11:00 và 1:00 trong các cuối tuần 14/03, 28/03, 04/04 và 11/04. Sau những tuần này xin lấy và nộp đơn tại VPGX.

Mọi chi tiết xin liên lạc văn phòng :

Mục Vụ Giới Trẻ hay qua email lavangwyd2016@gxlavangoregon.com.

Announcing the Lavang Parish World Youth Day 2016 Pilgrimage from July 18th – August 1st, 2016! Destinations Rome, Assisi, Florence, and Venice, Italy to visit famous Basilicas, the Sistine Chapel, and the Vatican. In Poland we will visit the hometown of St. Pope John Paul II and the convent where St. Faustina Kowalska lived and died, among other holy sites with the highlight being the World Youth Day week with the Holy Father, Pope Francis.

- Limited to only 20 youths from Our Lady of Lavang Parish. Must be at least 18 years old. Must hold a **US passport** valid until February, 2017.

- Accompanied by a chaplain priest.

- Cost of the tour and pilgrimage is \$4,500/person.

- Registration forms will be distributed and accepted in the main church after mass of: YM, 9:00AM, 11:00AM, and 1:00PM on the weekends of 03/14, 03/28, 04/04, and 04/11. After these dates forms will be available, and can be turned in, at the Parish Office.

For more information please contact :

the Youth Ministry office or at lavangwyd2016@gxlavangoregon.com



GOLDEN DAWN CLINIC

Phone: 503 - 788 - 6483
 Cell: 503 - 853 - 0975
 Hours: Thứ Hai - Thứ Bảy
 9:00AM - 5:30PM
 Đồng cửa: Chùa Nhật
 2448 SE 89th Ave. Ste # 1
 Portland, OR 97216

**Nhận tất cả các loại Bảo Hiểm
 Medicare Và Care Oregon**

Thuyết Trần, MD, PhD.
 Bác Sĩ Gia Đình
 Internal Medicine



Accident & Wellness Chiropractic

"Chuyên trị thương tích do tai nạn xe cộ và tai sở làm.
 Sẽ giúp quý vị làm giấy tờ bảo hiểm"
 "Đau lưng/cổ, nhức đầu, tê tay/chân"



Dr. Lina (Nga) Trần, DC

Portland Location:
 4124 SE 82nd Ave. Suite 700
503-992-6080
 (Bên cạnh Lee's sandwich)

Beaverton Location:
 6035 SW 185th Ave.
503-206-8863
 (giữa Albertsons & Bi-Mart)



Knights of Columbus INSURANCE

Making a difference for life.

Knights of Columbus named the World Most Ethical
 Company by Ethisphere Institute

Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:

Life Insurance:
 You make payments only for 10 Years, your
 benefit is Lifetime.

Long Term Care:
 We pay for your in home care, nursing care or
 facility care when you are sick.

Income Protection:
 We pay you, your salary when you are sick or
 cannot work.

Retirement:
 Guaranteed your paycheck for the rest of your life.

Please Contact:
 Young Tran, MBA, FIC, FICF
 Phone: 503-875-8715
 Web: www.kofc.org



Northwest Merchants
 nhận in áo để lưu niệm
 cho các Hội Đoàn nhà Thờ,
 Chùa ... và cá nhân.

Xin liên lạc **971-250-3538** hoặc
503-997-6824

Web: www.nwmerchants.com

BUY - SELL - TRADE - UNLOCK FLASHING - CELLPHONE REPAIR

7901 SE Powell Blvd Ste E Portland, OR 97206

Free Estimate!
503-208-2589
503-706-8834

People are Looking For
 Your Business.

"Your ad could be in this space!"
 Contact Parish Office
 or
quangcao@gxlavangoregon.com

People are Looking For
 Your Business.

"Your ad could be in this space!"
 Contact Parish Office
 or
quangcao@gxlavangoregon.com

GAS (XĂNG)		%	QTY	Total
76 Gas	\$25	1.50%		\$
ARCO	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Chevron	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
Shell	\$50 / \$100 / \$250	2.50%		\$
Texaco	\$50 / \$100 / \$250	1.50%		\$
SPECIALTY STORES		%	QTY	Total
(CỬA HÀNG KHÁC)		%	QTY	Total
Home Depot	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Lowe's	\$25 / \$100 / \$500	4.00%		\$
Bed Bath & Beyond	\$25 / \$100	7.00%		\$
Best Buy	\$25 / \$100	3.00%		\$
Gymboree	\$25	13.00%		\$
Avitel Telecom	\$5 / \$10 (1st 6-months)	50.00%		\$
iTunes®	\$15 / \$25	5.00%		\$
Papa John's Pizza	\$10	8.00%		\$
Starbucks	\$10 / \$25	7.00%		\$
Walgreens	\$25 / \$100	6.00%		\$
TOTAL all Columns =		\$		

Make Check Payable To: **Our Lady of LaVang**

"Thank you for your supporting of Our Lady Of LaVang."

M & G Insurance Services LLC

Auto * Home * Commercial * Life * Health

Hien (Mimi) Nguyen

Insurance Agent / Broker
 Licenses: OR & WA

(503) 453-2052

8026 SE Division Street
 Portland OR 97206

(Đối diện trường PCC)

Office: (503) 208 - 9572

Email: MJ_ins@yahoo.com



Anna's Bridal **Grand Opening**
 Feb 2nd, 2013

Bán và Cho Thuê

Đây đủ quần áo cưới. Hoàn tất mọi
 dịch vụ Cần cho đám cưới, Đám trẻ
 em Rửa Tội, Rửa Lễ, Thêm Sức.
 Bus: **503-766-388**; Cell: **503-501-7556**
 14033 SE Stark Portland, OR 97233

TRUNG TÂM CHĂM GIỮ

332 NE 82nd Ave
 Portland, OR 97220

503 997 8743

ĐỖ VŨ V THẢO

Tai nạn xe cộ, tai nạn
 lao động, Đau cột sống, Thần
 kinh tọa trật xương, bong gân



Columbia Medical Clinic P.C.

503.255.1111
503.777.5995
 FAX: 503.777.8005
www.columbiaclinic.com

Hoang Nguyen, MD

- ▶ Primary Care
- ▶ Agent Care
- ▶ Accident Care
- ▶ Pharmacy

HEALTH & WELLNESS CHIROPRACTIC CENTER

Car Accident? • Tai nạn xe cộ?
 Chiropractic • Massage • Acupuncture
 Máy móc tối tân • Kỹ thuật số hiện đại
 Kinh nghiệm • Tận tâm • Nhiệt tình • Uy tín

Tai nạn là điều không ai muốn xảy ra,
 nhưng đừng đánh mất quyền lợi
 của mình khi nó đã xảy ra.

Hãy gọi (503) 801-8888
 Để được giúp đỡ tận tình
 "Có 3 phòng mạch để giúp giáo dân".
 Salem • NE Portland • SE Portland
 "Chúc Bình An!"

Bác sĩ Anthony Pham, DC

DIGNITY MEMORIAL

Chuyên cung cấp các dịch vụ tang lễ,
 hỏa táng, đất nghĩa trang hoặc nơi để tro cốt.
 Chúng tôi có hơn 12 nhà quản (funeral home)
 và nghĩa trang ở các khu vực Portland,
 Beaverton, Tigard (North East, South East,
 South West và North West.
 Chúng tôi có nhân viên tư vấn người Việt nam
 để giúp đỡ quý vị chọn được chương trình
 phục vụ tốt nhất phù hợp với hoàn cảnh của gia đình.

Xin liên lạc cô: **Ngoc-Bich**
Pre Planning Advisor
 điện thoại **503-804-3542**
 để được tư vấn miễn phí.

Ross Hollywood Chapel
 4733 NE Thompson St
 Portland, OR, 97213
503 - 281 - 1800

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C.
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUI, Di chúc, Trộm cắp...
 Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
 Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRƯ
 Luật sư hữu thệ tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin dâng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
 CHUYÊN LUẬT DI TRƯ
503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND, O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 9:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 9:00am-1:00pm
 Thứ Năm, Chủ Nhật & Ngày Lễ : Nghỉ

GLISAN DENTAL
 TÂN PHẠM, DMD
 PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland, O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
 ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân
 không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
 827 SE 82nd Ave. 97216
 Tel# (503) 252-3559
 Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
 Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
 Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland, O.R 97206
 (ngay food4less center)
 (503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ KENT ACHTYES, D.C
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc HỒNG hay HÂN

Accident Care Specialist
 Trung Tâm Điều trị
 Thương Tích Tai Nạn

 PORTLAND OFFICE Tel: (503) 771-5555
 BEAVERTON OFFICE (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
 1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
 (Đối diện Chợ Saigon)
 (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình
 Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

usbank
 Hạ Nguyên Nguyễn
 Branch Manager
 hanguyen.nguyen@usbank.com
 160th & Division Office
 16002 SE Division st
 Portland, O.R 97236
 Office : (503) 761-7775
 Direct : (503) 762-4955

Phở Hùng
 3120 SE 82nd Ave
 Portland, Or. 97266
 503-772-0089
 Mở Cửa 7 ngày
 10AM - 10 PM
Phở 99 - Việt Nam
 139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
 Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791
 http://www.pho-hung.com

VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA
GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C.
 PHỤC VỤ TẬN TÂM UY TÍN SUẤT SẮC
 Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình
 Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Lứa Tuổi
 8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213
 Giờ Làm Việc
 Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM
 Saturday: 8AM-4PM
 Wed, Sun: Close
 PHONE: 503-255-8258
 PAGER: 503-833-6100
 FAX: 503-252-1668
 WEBSITE: GENFSM.COM

Roseway Family Dental
 7346 NE Sandy Blvd Suite A
 Portland, OR 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả bằng hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và Oregon Health Plan
 Discount cho bệnh nhân trên 65 tuổi
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
 Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Kỹ Lượng
 Bác sĩ Nha khoa
 Trần Phương Lan, DMD & Toàn Thể Nhân Viên
 (Đối diện phố Vinh Fremont)

HIGHLIGHT AUTO BODY
 Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
 Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
 503-252-4845
 11109 SE Division St. 97266

JOHN TRAN FILMS
 VIDEO - PHOTO - PHOTOBOOTH
 WEDDING - ENGAGEMENT - BIRTHDAY
 PHONE: (503) 559 - 6533
 JOHNTRANFILMS.COM
 * Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor
NHẬT NGUYỄN
 (503) 351 - 1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213
 Allstate
 You're in good hands.

HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

 Giảm giá đến 40%
 cho bảo hiểm xe và nhà

UYEN "WINNIE" NGUYEN
 Senior Mortgage Loan Originator
 Stearns Lending, Inc. | Vancouver
 1498 SE Tech Center Place, Suite 380
 Vancouver, WA 98683
 503.997.9571 Mobile
 855.472.4136 Fax
 wnguyen@stearns.com
 www.stearnsloans.com/Vancouver
 NMLS# 129812 Branch NMLS# 1111260 Company NMLS#1854

PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà Short-Sales
 Cell: 503-804-4284 E-fax: 503-520-2268
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0038

MÁY CREDIT CARD
 Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thông Mai. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí. 0.25% interchange rate 0.89% Debit & Credit Card
Andy Dung Dau - FREE Máy
 (503) 954-5888
 (360) 567-9022
 - Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
 - Cung cấp giấy miễn phí
 - Không có lệ phí hàng năm
 - Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
 - 100% tiết kiệm tất cả mọi lệ phí
 - Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thương mại.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc. payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
 KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
 503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

HOÀI-NAM Film Studio
 Pro Video & Photo
 Wedding Video
 Special Event, DVD Authoring
 Specialist in Outdoor & Indoor Portraits
 Pro Digital Photos
 DVD & CD Commercial Duplication
 Professional Equipment - Broadcast Quality
Tel: 503-255-3631
 Email: hoainamvideo@gmail.com

Insurance Plus
 Cung cấp các loại Bảo Hiểm
 Bảo hiểm quý vị tăng giá ?
 XIN GỌI : 503-888-5212
BOSCO ĐẶNG
 AGENT: OR & WA

Oregon
 Serving You Since 1948
 Chuyên lo mọi thủ
 tục liên quan đến
 địa ốc.
 Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp, tận
 tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN

CARPET CLEANING
 NHẬN GIẶT THẢM NHÀ, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI,
 APARTMENT VỚI TRUCKMOUNT TỐI TÂM & MAU CHÓ
503 - 516 - 6332

An Tâm Dịch Vụ Pháp Lý
 2448 SE 89TH AVE. - Góc đường DIVISION
 ♦ Tai nạn xe cộ
 ♦ Khai phá sản (Giữ nhà, giữ xe...)
 ♦ Bảo lãnh thân nhân ở VN.
 ♦ Thêm rút tên chủ quyền nhà
 ♦ Thi quốc tịch bằng tiếng Việt
 -XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN: 503.775.8815

family

matters

Mission of Love

Gia Đình Vui Sống



WORLD MEETING OF FAMILIES

2015 Philadelphia

9/22-27/2015



Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã khởi xướng tổ chức Đại Hội Thế Giới về Gia Đình cứ 3 năm một lần tại các quốc gia khác nhau trên thế giới.

Bắt nguồn từ tình yêu Chúa Giêsu Kitô, Vị Mục Tử nhân lành, đối với từng con chiên, Đức Giáo Hoàng Phanxicô cũng muốn biểu lộ tình yêu và sự quan tâm đặc biệt của vị Cha Chung khả kính đến từng người, từng gia đình Công Giáo nói chung trên toàn thế giới, và cách riêng với những người ở đất Hoa Kỳ khi Ngài đến dự Đại Hội về Gia Đình năm 2015.

Đức Tổng Giám Mục Chaput tuyên bố chủ đề của Đại Hội Gia Đình Thế Giới tại cuộc họp báo: "Kính thưa quý ông bà và anh chị em, chủ đề của Đại Hội Gia Đình tại Philadelphia năm 2015 là: Yêu Thương là Sứ Vụ của chúng ta...gia đình sống động tràn đầy."

Hội Nghị 2015 sẽ diễn tiến từ thứ Ba ngày 22 đến Chúa Nhật ngày 27 tháng 9 năm 2015 tại Trung Tâm Hội Nghị Pennsylvania (tức là Pennsylvania Convention Center)

Theo Ban Tổ Chức của Đại Hội Thế Giới Về Gia Đình, thì việc ghi danh tham dự TRỰC TIẾP với Ban Tổ Chức, KHÔNG qua trung gian các tổ chức, cộng đoàn. Xin mời vào website:

<http://www.worldmeeting2015.org/plan-your-visit/register/>

sẽ thấy Đơn Ghi Danh cho các nhân, gia đình, giáo sĩ và tu sĩ. Việc ghi danh cho cá nhân, một nhóm 10 người hay nhiều hơn, xin vui lòng in Đơn Ghi Danh từ Website trên.

Quý vị muốn biết thêm chi tiết xin lên trang mạng của Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ: [http:// www.liendoanconggiao.net](http://www.liendoanconggiao.net)

Chú thích : trích từ trang mạng của Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ .

Chương Trình Mục Vụ Gia Đình
Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang-Portland, Oregon

